http://www.aerandria.net

AERANDRIA
THE RABID SOULS BEHIND YOUR FAVORITE RELEASES!

http://aerandria.net irc://irchighway.net/#aerandria

OYOME NI IKENAI

Volume 02 Chapter 06

Lacaille :SCANNER
Nicole :TRANSLATOR
Lacaille :PROOFREADER
dark_eternity :EDITORS
craxx :QUALITY CHECK

Hana to Yume COMICS

OYOME NI IKENAI!

Volume 2

FUJIWARA KIYO

OYOME NI IKENAI!

Vol. 2

Hana to Yume COMICS

CONTENTS

Step: 6 004
Step: 7 037
Step: 8 069
Step: 9 099
Step:10 129
Step:11 161

This is a work of fiction. Any resemblance to actual people, organization or events is purely coincidental.

Hana's Christmas Cake

お嫁にいらっしゃい
Step:6

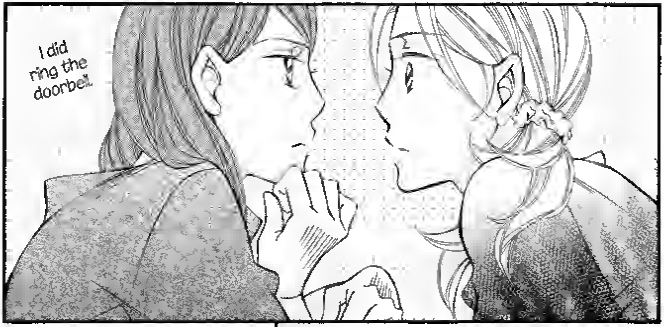
- Spanish mackerel saikyo-yaki (grilled fish marinated with saikyo miso)
- Mushroom takikomi gohan (Japanese rice dish)
- Bean sprouts with sesame dressing

CONGRATULATIONS ODAGIRI-KUN
YOU'VE BEEN CHOSEN FOR THE SEAFRONT DEVELOPMENT PROJECT
DO YOUR BEST.

On the outside, I'm a woman who can do anything.
But the real me is-
SHE'S CHOSEN FOR MANAGER KUHARA'S PROJECT
Step
Step
Step
NN
THANK YOU VERY MUCH I'LL DO MY BEST TO MEET YOUR EXPECTATIONS
SERIOUSLY?! AMAZING
IT'S ODAGIRI-KUN
Step

NOT HERE!
NOT HERE, NOT HERE, NOT HERE
THEY'RE NOT HERE!
WHAT'S WRONG, MADOKA-SAN?
WHAT'S ALL THE FUSS ABOUT?
THE EARRINGS AREN'T HERE!
EARRINGS?
WHAT SHOULD I DO YUUKI-KUN...?
THEY'RE CHEAP STUFF BUT I BOUGHT THEM WITH MY FIRST PAY AND I'VE ALWAYS WORN THEM.
IF THEY'RE SUCH PRECIOUS THINGS...
Smile
Smile

HUGE MESS
Aggravating my housekeeper, who is 10 years my junior, is a normal part of my daily life...
SOWEEE!!
Woahh
THEN KEEP THE HOUSE PERFECTLY TIDY!
AND THIS ISN'T THE CASE NOW, IS IT?!
Man, getting yelled at by someone younger This part of me
I MEAN, LOOKING SO COOL ON THE OUTSIDE
the real me...
But the me who has the company manners
that anyone should have and
GLARE
I'LL CLEAN UP, SO GO AWAY!
absolutely cannot be shown to anyone else...
WELL, YOU CAN'T REALLY TELL PEOPLE THINGS LIKE BEING A SINGLE WOMAN WITH NO KIDS HIRING A HOUSEKEEPER.



MIKA!
WHAT'S UP?
IT'S BEEN A WHILE AND I DON'T HAVE ANY GOUKON* SO I THOUGHT I'D SWING BY
I'M DOING WELL
I'M NOT HERE FOR YOU...
MADOKA-SAN!
I'VE CLEANED UP THE PLACE BUT THE EARRINGS, NO MATTER WHERE I

*GOUKON = A KIND OF MIXER/MATCHMAKING PARTY

A HOUSE-KEEPER, HUH ISN'T HE STILL A KID?
BUT!
HE REALLY CAN DO ANYTHING!
PISSED
CLEANING. WASHING. AH!
WHY DON'T YOU TRY SOME OF YUUKI-KUN'S COOKING TOO?
LET'S SEE TODAY WE HAVE MUSHROOM RICE AND SPANISH MACKEREL SAIKYO-YAKI
THIS IS ALSO REALLY GOOD AND-
MADOKA.
DO YOU REALLY THINK YOU WANT TO BE A WIFE?

...think.

I really think so!
ODAGIRI-SAN
Like I'm bragging about my housekeeper?
But is it still bad to look
KUGA-SAN!
YES!
YOU'RE CHOSEN FOR THE PROJECT, RIGHT?
YES!
YOU'RE HERE, TOO.
FROM TODAY ON, WE'RE A TEAM.
LET'S DO OUR BEST TOGETHER
PLEASE LOOK AFTER ME!

From now on for some time,
together with Kuga-san...
Hi Kuga, Long time no see!
Ah, Seki-guchi-san Did you really quit drinking?
Please give me a bit more time.
Well, that, I'm told not to take anything with purine...
Really? That means you can't eat the shrimps you love so much anymore.
Since that time, Kuga-san hasn't said anything and has been waiting for me.
CLATTER
Have a seat and make yourself comfortable
I know things can't go on like this.
CLATTER
But
Kuga-san doesn't know the "real me."

WHAT WOULD HE THINK WHEN HE FINDS OUT THE ME WHO CAN'T DO ANYTHING?
Ba-dump
EH?
W-WHAT IS IT?
BY THE WAY ODAGIRI-SAN
WITH MANAGER KUHARA, IS IT OK?
Rattle
Rattle
AH
I-
IT'S FINE...
Probably
I SEE.
Because I'm scared that he finds out.
I still can't move forward...

SIMPLE RECIPE

Beaten cucumber pickles

- ★ Cucumber
- ★ Kimchi base
- ★ Powdered dashi
- ★ Sesame

↓

- Use a rolling pin to beat the cucumber to into bite-size.
- Mix kimchi base and powdered dashi. Use a bit of the mixture as dressing, and then leave the dish for a short time.

↓

Sprinkle some sesame...

Simple cucumber kimchi. Personally, I love Momoya's kimchi base for its Japanese taste.

THE CLUB WILL BE HAVING A CHRISTMAS PARTY
EVERYONE'S DECIDED ON THE 25TH. SINCE AFTER THAT IS THE HOLIDAY, WE CAN STAY UP ALL NIGHT.
25TH?

BECAUSE OF WORK?
IT'LL BE MY DAY OFF
BUT I THINK I MIGHT END UP HAVING TO WORK...
I'M PROBABLY GOING TO SPEND CHRISTMAS ALONE ANYWAY.
HAVE TO PREPARE SOMETHING LIKE CHICKEN OR-
YOUR WORK...
COULD IT BE THE PERSON WHO CAME TO CHEER FOR YOU THE OTHER DAY?
HUH? OH YOU SAW
YEAH THAT'S HER
DO YOUR FORMER EMPLOYERS CHEER FOR YOU?
WELL NOT REALLY...
WHISPER
HAG.
HUH?
JUST NOW...
I thought I heard...

Old lady
Note: A fish called "old lady" doesn't exist.
Huh?
SHE'S OLD.
IS CLEANING UP AN OLD LADY'S HOUSE BETTER THAN HAVING A GOOD TIME WITH US?
NO, SHE'S NOT THAT OLD SHE'S TWENTY SEVEN
Old lady you say
THAT'S OLD ENOUGH.
SHE'S TEN YEARS YOUR SENIOR
HEY, YOU'RE SOMEHOW DIFFERENT FROM USUAL.
THIS IS USUAL!
I'D BEEN DOING MY BEST UNTIL NOW.
AND YET YOU SAID "YOU'RE TOO PERFECT".

DON'T MESS WITH ME, YOU SAID. YOU DON'T FEEL ANYTHING.
Ahh. So that was how you felt...
HMPH
Give them back.
Seriously, I've been rejected, so it's none of my business.
HMM...
BUT
THIS VERSION OF YOU IS COOL.
HEY YUUKI! LET'S PRACTICE!
OK COMING!
IF YOU SAY THINGS LIKE THAT

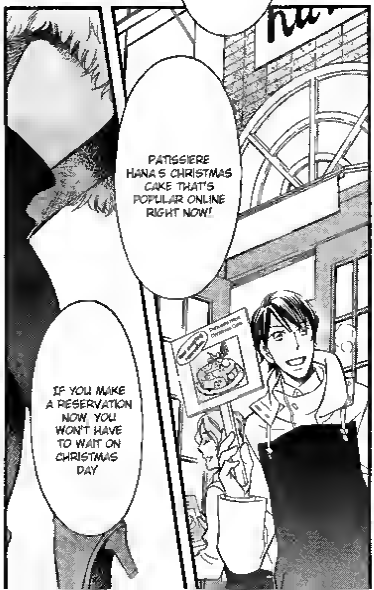
I WON'T BE ABLE TO GIVE UP
IDIOT

Cake
FIRST OF ALL WE'LL START WITH LARGE SCALE SHOPPING MALLS CONNECTED TO TRAIN STATIONS
I'M THINKING OF MAKING THAT THE MAIN FOCUS
PATISSIERE HANA IS OPENING A SECOND STORE
WHEN YOU SAID "HANA", IT'S THAT FAMOUS SHOP WHERE THE USUAL WAITING TIME FOR ONLINE ORDERED CHEESECAKES IS FOUR MONTHS RIGHT?
IF A SECOND STORE IS OPENING IT'LL BE THE TALK OF THE TOWN
I KNOW THE OWNER AND I'D ASKED THEM IN PRIVATE
THEY'RE NOW RIGHT IN THE MIDST OF CHRISTMAS SALE COMPETITION, BUT CUSTOMER RESPONSE HAS COOLED DOWN

AND SO,
TO GET GOOD RESPONSE FROM CUSTOMERS, ALL OF YOU
WEAR THIS WHEN YOU GO AND HELP OUT.

hana

PATISSIERE HANA!
RIGHT NOW YOU CAN MAKE RESERVATION ON OUR CHRISTMAS CAKE!

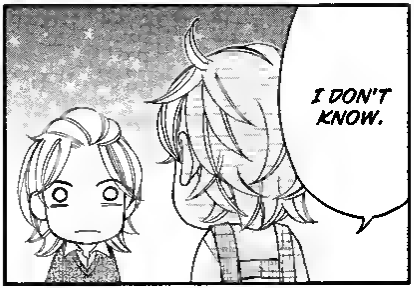

PATISSIERE HANA'S CHRISTMAS CAKE THAT'S POPULAR ONLINE RIGHT NOW!
IF YOU MAKE A RESERVATION NOW, YOU WON'T HAVE TO WAIT ON CHRISTMAS DAY

THANK GOD FOR YOU! THE PART-TIMER SUDDENLY RESIGNED
I was troubled.
BY THE WAY-
AREN'T YOU COLD?
You're strong
Co-
Cold!
MINI SKIRT IN MID-WINTER
TO GET THE POPULAR CHRISTMAS CAKE!
Manager!
That jerk! There are other girls, so why does it have to be me?!
My hips is cold!
You're strong us
You're the youngest
Bench coat
ODAGIRI-SAN EVERYONE WAS SAYING THAT THIS LOOK...
Kuga-san!!
What are you trying to say?
So do your best
DISMISSED
...REALLY SUITS YOU WELL
Another Bench coat
Someone please help me!
MADOKA?

WHAT THE HECK ARE YOU DOING?
MIKA!
Could you have a chat? Sort out Terese's...
NO THAT'S... THIS IS...
MAYBE YOU'RE NOT A REAL ESTATE AGENT
THIS IS ALSO WORK, YOU KNOW
WHISPER
I SEE BUT BE CAREFUL
LATELY THIS PLACE'S PART-TIMERS SEEM TO BE TARGETED
HUH?
YOU HIT THAT KUWARA-SAN BEFORE RIGHT?
YOU CAN PROTECT YOURSELF SO DON'T WORRY
BESIDES
The part-timer suddenly resigned...
WAS THIS THE REASON?!
IT'LL BE FINE
LIKE TAKING YOUR PHOTOS WHEN YOU'RE NOT LOOKING SOME KID THOUGHT IT'S A STALKER
WHICH IS WHY I'M PATROLLING JUST IN CASE
Seriously?!

EVERY GIRL TARGETED WAS IN THEIR TWENTYS
HEY!
SORRY ABOUT HANA-SAN! IT'LL BE OK!
YOU DON'T LOOK LIKE YOU'RE IN YOUR TWENTYS AT ALL
HEY NO MIND TO IT.
CHA CHA!
* Is in her 20s.
This is work, too.
Just bear with it, Madoka.
To get good response from customers!
And you must accomplish that with all you've got!
Why not get a Christmas cake?
Patisserie Handa's Christmas cake!
I TELL YOU, YUUKI-KUN!
TODAY-
HMM?
SOMEHOW TODAY YOU'RE MORE TIRED THAN USUAL
WHAT'S WRONG?
HUHHH SO TIRED

Even though I do that all the time
HOW CAN AN ADULT COMPLAIN ABOUT WORK TO A KID TEN YEARS THEIR JUNIOR?
WHEN I THINK ABOUT IT,
A housekeeper, huh? Isn't he still a kid?
NOPE
IT'S NOTHING
AND THIS PLACE IS PEACEFUL
Ba-dump
I SEE...
THAT'S WHAT YOU SAID. BUT YOU'RE ACTUALLY HOPING TO GET MY HELP
DID I JUST GET FOUND OUT?
KIS but of mistakes!
HMM? YOU'RE STUDYING?
YEAH END OF TERM EXAMS
IT'S TOO NOISY AT HOME


I DON'T KNOW.

HONESTLY GUESS IT CAN'T BE HELPED THEN
ALL RIGHT! ♡
SO WHAT DON'T YOU UNDER-STAND?

SO I DON'T KNOW WHAT I DON'T KNOW
AH!
MORE LIKE I DON'T KNOW WHICH PART I DON'T UNDERSTAND
WELL IT'S NOT THAT I DON'T UNDER-STAND

THIS IS WHAT THEY CALLED "EVEN KOBO FALLS FROM THE TREE", RIGHT?
I'M GONNA WHIP YOU INTO SHAPE!
OPEN UP YOUR TEXT-BOOKS RIGHT NOW!
THEORY IS FINE! 1 AND 2 AND 3 TO 10, MEMORIZE ALL OF THEM!!
HUH?
Awww man.
HEY IS THIS OK?
IT'S GOING TO BE A PROBLEM WHEN YOU TAKE UNIVERSITY ENTRANCE EXAM

I'M GOING TO WORK AFTER GRADUATION
AND I LIKE MAKING MONEY SO THAT'S ALL RIGHT
THAT'S OK.
I'M NOT GOING TO UNIVERSITY
Beep
Beep
Beep
YUP!
IS THAT SO?
AH!
IT'S READY!
SCHOOL TUITION IS TOO EXPENSIVE
I see.
Well, he does have many siblings
I GUESS
YOUR BATH MADOKA-SAN
Gasp
MADOKA-SAN!
HUH?!
OH, WHAT BATH?
YOU OK?
YOU WERE SPACING OUT
I'M FINE I'M FINE
WHAT'S MORE IMPORTANT IS YOUR STUDIES! YOU HAVE TO GRADUATE FROM A UNIVERSITY ONE WAY OR ANOTHER.

Sigh
IT'S FINE. I'LL STUDY ON MY OWN.
YOU, GO TO SLEEP ALREADY!
YOU SAY SUCH IMPERTINENT THINGS.
THAT SORT OF STUFF.
SAY THEM AFTER YOU'RE AT MY LEVEL
SEE? YOU'RE DOING IT
Dammit.
NEXT UP IS

GOOD WORK EVERY-ONE!
GOOD WORK!
HUH.
TODAY I'M REALLY TIRED, TOO
Wobbling
Will it be like "—" and Christ-mas?
ODAGIRI-SAN
I'LL WALK YOU HOME
IT'S DANGEROUS AROUND HERE LATELY
THE PART-TIMERS HERE ARE ESPECIALLY TARGETED
NO...
NO WAY!
THAT'S RIDICU-LOUS!
THE DIREC-TION
YOU'RE HEADING IS THE COMPLETE OPPOSITE!
I'LL BE FINE! HANA-SAN EVEN AGREED.
SAYING "BECAUSE YOU'RE THE WOMAN WHO BEAT UP THAT MANAGER KUHIRA".
I'LL PROTECT MYSELF!

I SEE
WELL THEN, CALL ME IF YOU NEED ANYTHING
Ahh...
I pretended to be tough again.
It was fine to thank and rely on him, but I was trying to look cool
But I don't want to trouble Kuga-san. Ahh.. I'm really
SOMEONE CLOSE BEHIND
NOT CUTE AT ALL.
What?
I'm being followed?
GETTING CLOSER
No way! I'm..
GETTING CLOSER
GETTING CLOSER
Oh, right! Phone!
KUGA-SAN!
But what if I'm wrong?
NO IT'S WEIRD TO WORRY HIM
I MEAN, IT'S EMBARRASSING!
Too self conscious.

You can protect yourself So, don't worry.
THAT'S WHAT I THINK. BUT WHEN IT REALLY COMES DOWN TO IT
CLACK CLACK CLACK
STEP
STEP
STEP
What should I do?
I'm scared!
OR

HUH? YUUKI-
WHAT DO YOU WANT?
I-I JUST WANT TO GIVE SOMETHING TO ODA-GIRI-SAN
THIS VOICE...
YOU'RE FROM HANA?
SOME-THING FOR HER?
RUSTLE
NO YUUKI-KUN, THIS MAN IS-
THIS?
AH...

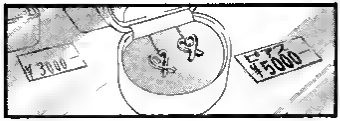
Rip
Rip
Rip
Rip
AH!
SCRAM.
Flinch
Y-YUUKI-KUN
WHY ARE YOU HERE?
?!
YOU IDIOT!
Not good
I can't stand up
WHAT THE...?
SO SUDDENLY...
WHAT ARE YOU GETTING ANGRY AT ME FOR?

Huh?
JUST NOW MIKA-SAN CAME
THEY FOUND SOMEONE SUSPICIOUS SO SHE WANTED TO WARN YOU
WHY DIDN'T YOU TELL ME?

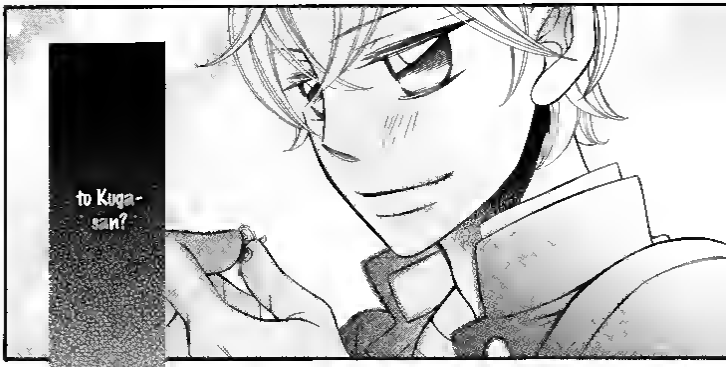
NO, IT'S JUST THAT I THOUGHT WHEN IT COMES TO IT, I PROTECT MYSELF
CLEARLY YOU COULDN'T.
BECAUSE YOU'RE A GIRL
G-GIRL
Y-YOU'RE RIGHT, I GUESS
OF COURSE I'M RIGHT
IT'S TOO LATE TO SAY SO CONFIDENTLY YOU CAN PROTECT YOURSELF NOW
YOU REALLY WANT TO LOOK COOL DON'T YOU?
THAT'S WHY

OK.
INSTEAD OF SOLVING EVERYTHING BY YOURSELF,
RELY ON SOMEONE AT A TIME LIKE THIS.
I see.
Is it OK?

To I let myself be like this.



Should I try and show my true self



to Kuga-san?

Hana to Yume COMICS

OYOME NI IKENAI!

FUJIWARA KIYO

2

花とゆめ COMICS

お嫁にいけない！〔2〕

藤原規代

白泉社

ISBN978-4-592-19052-3

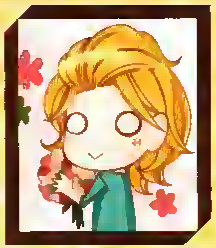
C9979 ¥400E

9784592190523

1929979004002

定価 本体400円+税

雑誌43790－48



● SUMMARY:

Even though Madoka is bad at housework as usual and Yuuki keeps yelling at her because of it, she keeps up with the appearance of a career woman at the company. However, one day, after being told by Yuuki that "it's OK to rely on people", she considers showing her true self to Kuga...?!

■別冊花とゆめ掲載■

花とゆめCOMICS

白泉社